

etwas optimistisch sein. Die religionswissenschaftlich interessante These, »daß weisheitliche Bezugnahmen auf Gott in aller Regel nur sehr locker mit den eigentlich religiösen und kultisch gebundenen Traditionen der jeweiligen Kulturen vermittelt sind« (Einleitung, 2), vermag nicht ganz zu überzeugen und bedarf weiterer Klärung.

Luzern

Otto Bischofberger

Lundbaek, Knud: *Joseph de Prémare (1666–1736), S.J.. Chinese Philology and Figurism* (Acta Jutlandia LXVI 2; Humanities series 65) Aarhus University Press / Aarhus 1991; 228 S.

K. Lundbaek's book deals with the life and work of Joseph de Prémare, (1666–1736), S. J.. It is an enrichment to sinological studies because Prémare's work *Notitia Lingua Sinicae* is a milestone for the philology of Chinese language and it is no exaggeration that without such preliminaries sinological studies would not be at the point we are today.

L.'s book gives us direct insight into the situation of the Jesuits who had absolutely nothing to start with, in other words, they had to start from scratch as far as the access to most Chinese texts, such as the *Yijing* (Book of Changes), which is considered as a most enigmatic text.

It is a pity that the publishers have been sparing material which could have elucidated the problem in question. Prémares philological studies were no incentive to the edification of his Jesuit brethren and other missionaries, but aimed at bringing the proper word in season to all the Literati of the country, who served as a threshold towards any achievement. The means to the end was of course to support Christian teachings through Chinese canonical scripts.

The above mentioned considerations led to Chinese Figurism, whose exponents were Bouvet, Fouquet and Prémare. (Complementary notions on Chinese Figurism see the work of Claudia von Collani).

We have practically to leaf over the whole book until we come to L.'s definition of Chinese Figurism from which no innovation came forth and we have to inquire why so much meandering in order to reach a very common outlet. L. delves into details which seem to bear no link to the question, such as correspondences among the various persons in question, and we could have expected from the sequence of concepts some direct bearing on Chinese Figurism which nevertheless fails out. Whatever acknowledgement we make in order to evaluate L.'s work, and this with much respect, the fact remains that the whole book is a massing of unrelated facts towards defining Figurism – as the author pretends – yet neither is the term defined nor is there any conjecture to it.

Chinese Figurism is an attempt at understanding the origins of the Chinese canonical books, particularly the Book of Changes. What is more, and this has been a general characteristic of analogical thinking even up to this day, to associate every possible thing to the hebreo-christian tradition, which means that we cannot exclude the hypothesis that Prémare saw analogies between the European and the Chinese way of thinking. Also it is very difficult to admit this analogy owing to the considerable historical and textual continuity the Jesuits had before them. We are entitled to conclude that knowledge does not exclude ones own projections and this means that we always can see something as extant when in reality it does not exist. This refers to the fact that Prémare could very well have seen the sign of the crucifix in the Chinese character »Lai« (to come), when in reality this could not have been so, because it is due to the linear characteristics of this particular character. But even if we assume it could have been so, we know from ethnology that many scripts included crossed lines (the China Figurists assumed that

the Chinese characters were pre-deluvian objects and consequently there could not be an autochthone Chinese culture).

The reason why Chinese Figurism has not been backed up by Rome has not been extensively answered. Despite the unhappy remarks made above regarding L.'s book, it is worthy reminding the difficulties he has had collecting random material and trying to knit together such a complicated pattern with such an unthankful design, not forgetting that in science it is very often the unthankful work which yields to thankful results. Nevertheless without giving the impression of a compulsory laudatio we have to appreciate the considerable difficulties arising from various technicalities and to admit the perseverance and considerable knowledge required for such a task, without forgetting to mention L.'s further monographs.

Göttingen

Gerlinde Gild

Mooren, Thomas: *Auf der Grenze – Die Andersheit Gottes und die Vielfalt der Religionen*, Peter Lang Verlag / Frankfurt a.M.–Bern–New York–Paris 1991; 201 S.

Der Band, »auf Reisen entstanden« (so im Vorwort), ist die Frucht eines fast zehnjährigen Aufenthaltes des Autors, eines Kapuziners, in Indonesien und Indien, Rom und Münster, Washington und Ottawa, wo er nach seiner Promotion in Paris im Bereich der Islam- und Missionswissenschaft geforscht und gelehrt hat. Sein Buch versteht sich als Beitrag zur Theologie der Religionen. Wie Biser spricht MOOREN von einer »glaubensgeschichtlichen Wende«, insofern es ihm um eine Theologie geht, die weder binnenchristlich noch binnenwestlich ist, sondern »auf der Grenze« lebt, vor allem zur Anthropologie, in gewissem Sinne auch zur Philosophie, zumal wenn man diese im Plural versteht, weniger zur konkreten fremden Religion. »Auf der Grenze« heißt für MOOREN »außerhalb eines festumrissenen Territoriums«, »angrenzend« an den Anderen, angesichts dessen es eine neue Identität zu finden gilt. Das bzw. den Anderen möchte MOOREN zum Teilhaber an der Selbstdefinition jedes einzelnen machen. Die entscheidende Frage ist für ihn, ob es gelingt, in diesem Sinne auch eine Christologie auf der Grenze zu entwickeln.

MOOREN entfaltet seinen Gedankengang in zwei Teilen: I. Der interkulturelle Dialog: Das Verstehen des Anderen, II. Aspekte einer Theologie der Religionen. Im ersten Teil geht es um den Perspektivenwechsel, der in der Einbeziehung der Sicht der Opfer liegt, um das Miteinander von Sympathie und Distanz, kognitiver und praktischer Dimension. Der zweite Teil ist im wesentlichen der Versuch einer Anwendung der im ersten Teil entwickelten Prinzipien auf das Verhältnis der Religionen. Grundtermini sind für MOOREN die Stichworte »Kokonstitutivität« (des Anderen mit dem Eigenen) und »Ent-territorialisierung«, die Überwindung einer falschen Konfrontation zum Anderen mit der Konsequenz einer neuen Form von Verinnerlichung und Praxis. Aus seinem Ansatz heraus versucht MOOREN eine Korrektur des Absolutheitsdenkens (nicht zuletzt im Gespräch mit Knitter u.a.), fragt er nach der Notwendigkeit der Mission, deren christologischer Ansatz aber eher eingeschränkt zu nennen ist. Auf die Grenze gesetzt sieht MOOREN das Kreuz; er spricht von »Nullterritorium«. Bei aller Originalität des Gedankenganges bekommt man freilich gerade hier den Eindruck, daß MOORENS Lösungsversuch sehr stark dem Gedanklichen und dann nochmals einem formalisierten Denken verpflichtet bleibt. Besagt die bleibende Bindung des Kreuzes an den »Ort« Golgotha, anders formuliert und gefragt: die Bestimmung des Kreuzes als des Kreuzes Jesu von Nazaret wirklich eine »Fetischisierung des Kreuzes« (118)? In meiner eigenen Frage nach dem »Gekreuzigten und den Weltreligionen« komme ich jedenfalls zu anderen Ergebnissen. Vieles von dem, was MOOREN vorträgt, erscheint